



**Centre de ressources à la vie autonome du Montréal-Métropolitain**  
**Metropolitan Montreal Independent Living Resource Centre**

1355, boul. René-Lévesque Ouest, Studio 3 - Montréal, Québec H3G 1T3

*L'autonomie, un cheminement de vie.*  
*Independent living, a pathway for life.*



Membre depuis 2002

**PIQUE-NIQUE ESTIVAL  
et  
VOILE ADAPTÉE**

**Mercredi, 12 août 2009  
de 9h30 à 16h30**

**En cas de pluie, l'activité de pique-nique et  
voile adaptée est annulée.**

**SUMMER PICNIC  
and  
ADAPTED SAILING**

**Wednesday, August 12, 2009  
from 9:30 am to 4:30 pm**

**In case of rain, the picnic and adapted  
sailing activity is cancelled.**



C'est avec grand plaisir que le CRVA-MM vous invite à son **pique-nique d'été** :

The MM-ILRC cordially invites you to its annual **summer picnic**:

Endroit : **Parc Bourgeau**  
**(En bordure du Lac St-Louis, à côté  
du Yacht Club de Pointe-Claire)**  
**Avenues Cartier et Ste-Anne**  
**Pointe-Claire**

Date : Mercredi 12 août 2009  
9h30 à 16h30

Apportez votre lunch et votre appareil photo!

**NOTE** : le lieu d'arrivée et de départ pour le transport adapté se trouve au Yacht Club de Pointe-Claire, à quelques mètres du Parc Bourgeau.

Veuillez nous appeler (514-288-1177) **avant le 30 juillet 2009** pour confirmer votre présence à cette activité.

Location: **Bourgeau Park**  
**(On the shore of St-Louis Lake,  
near the Pointe-Claire Yacht Club)**  
**Cartier and Ste-Anne Avenues**  
**Pointe-Claire**

Date: Wednesday August 12 2009  
9:30 am to 4:30 pm

Bring your lunch and your camera!

**NOTE**: the arrival and departure point for the Paratransit is located at the Pointe-Claire Yacht Club, which is a few metres away from Bourgeau Park.

Please call us (514-288-1177) **before July 30 2009** to confirm your presence for this activity.



En partenariat avec l'AQVA, le CRVA-MM vous invite également à participer à l'activité de **voile adaptée** :

In partnership with the AQVA, the MM-ILRC also encourages you to experience **adapted sailing**:

Endroit : **Association de voile adaptée (AQVA)**  
**Yacht Club de Pointe-Claire**  
**1, avenue Cartier**  
**Pointe-Claire**  
**514-694-8021**

Date : Mercredi 12 août 2009  
9h30 à 16h30

Le CRVA-MM vous invite à profiter de cette journée pour faire de la voile adaptée sur le Lac St-Louis! Le coût de cette activité est de 15\$ par personne (payable sur place, en argent comptant), pour une sortie d'environ 1 heure sur l'eau.

Un **maximum de 9 personnes** peuvent participer à cette activité lors de cette journée. Par conséquent, veuillez nous appeler (514-288-1177) ou nous envoyer un courriel ([information@crvamm.org](mailto:information@crvamm.org)) le plus tôt possible afin de vous assurer une place.

Un formulaire d'inscription vous sera par la suite envoyé (profil du navigateur). Si vous avez besoin d'aide pour compléter le formulaire, n'hésitez pas à communiquer avec le CRVA-MM au 514-288-1177.

Prenez quelques minutes pour visiter le site web de l'AQVA : [www.aqvaqc.com](http://www.aqvaqc.com)

Location: **Association de voile adaptée (AQVA)**  
**Pointe-Claire Yacht Club**  
**1 Cartier Avenue**  
**Pointe-Claire**  
**514-694-8021**

Date: Wednesday August 12 2009  
9:30 am to 4:30 pm

The MM-ILRC invites you to take advantage of the opportunity to go sailing on St-Louis Lake! Each outing on the water lasts about 1 hour and costs \$15 (payable on location, in cash).

A **maximum of 9 participants** will be able to take part in this activity on that day. Consequently, please call us (514-288-1177) or send us an e-mail ([information@crvamm.org](mailto:information@crvamm.org)) as soon as possible to ensure your place.

A registration form will then be sent to you (sailor profile). If you need help to fill out the form, don't hesitate to give us a call at 514-288-1177.

Take a few minutes to visit the AQVA website: [www.aqvaqc.com](http://www.aqvaqc.com)

## Réservation de groupe pour le transport adapté :

Une réservation de groupe pour le transport adapté sera faite.

Si vous avez besoin du transport adapté, merci de nous aviser de votre présence au 514-288-1177 et ce, **avant le 30 juillet 2009**. Vous devrez vérifier vos heures de transport 48 heures avant la date de cet événement au 514-280-8211. Si vous ne pouvez plus participer à cette activité ou **en cas de pluie**, vous devrez annuler votre réservation de transport au même numéro de téléphone et aviser le CRVA-MM.

Au plaisir de vous revoir!

L'équipe du CRVA-MM

## Group reservation for Paratransit:

A group reservation for Paratransit will be done.

If you need Paratransit, we will need to hear from you **by July 30 2009**. Don't forget to check your reservation 48 hours before our get-together at 514-280-8211. If, for any reason you are unable to attend or **in case of rain**, please cancel your transportation reservation at the same number and please notify the MM-ILRC.

Looking forward to seeing you,

The MM-ILRC Team